

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE DU
CAMEROUN SEPTENTRIONAL
(CAMEROUN c. ROYAUME-UNI)
ORDONNANCE DU 11 JANVIER 1963

1963

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING
THE NORTHERN CAMEROONS
(CAMEROUN *v.* UNITED KINGDOM)
ORDER OF 11 JANUARY 1963

La présente ordonnance doit être citée comme suit :

« *Affaire du Cameroun septentrional*
(*Cameroun c. Royaume-Uni*),
Ordonnance du 11 janvier 1963: C. I. J. Recueil 1963, p. 3. »

This Order should be cited as follows:

“*Case concerning the Northern Cameroons*
(*Cameroun v. United Kingdom*),
Order of 11 January 1963: I.C.J. Reports 1963, p. 3.”

N° de vente : **272**
Sales number

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

1963
Le 11 janvier
Rôle général
n° 48

ANNÉE 1963

11 janvier 1963

AFFAIRE DU
CAMEROUN SEPTENTRIONAL
(CAMEROUN c. ROYAUME-UNI)

ORDONNANCE

Le Président de la Cour international de Justice,

vu l'article 48 du Statut de la Cour et l'article 37 du Règlement de la Cour;

vu l'ordonnance du 27 novembre 1962, prorogeant au 1^{er} mars 1963 la date d'expiration du délai pour la présentation par le Gouvernement de la République fédérale du Cameroun d'un exposé écrit contenant ses observations et conclusions sur l'exception préliminaire soulevée par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord;

Considérant que, par lettre du 27 décembre 1962, l'agent du Gouvernement de la République fédérale du Cameroun a demandé que l'expiration de ce délai soit reportée au 1^{er} juillet 1963;

Considérant que, par lettre du 2 janvier 1963, l'agent du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a été informé de cette demande et invité à faire connaître les vues de son Gouvernement à cet égard;

Considérant que, par lettre du 8 janvier 1963, l'agent du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a fait savoir que son Gouvernement n'avait pas d'objection à la prorogation demandée,

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

 YEAR 1963

 11 January 1963

 1963
 11 January
 General List:
 No. 48

 CASE CONCERNING
 THE NORTHERN CAMEROONS
 (CAMEROUN *v.* UNITED KINGDOM)

ORDER

The President of the International Court of Justice,

having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 37 of the Rules of Court;

having regard to the Order of 27 November 1962, extending to 1 March 1963 the time-limit within which the Government of the Federal Republic of Cameroun may present a written statement of its observations and submissions on the preliminary objection raised by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

Whereas, by a letter dated 27 December 1962, the Agent of the Government of the Federal Republic of Cameroun requested that this time-limit be extended to 1 July 1963;

Whereas, by a letter dated 2 January 1963, the Agent of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland was informed of this request and asked to make known the views of his Government on it;

Whereas, by a letter dated 8 January 1963, the Agent of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland stated that his Government had no objection to the extension requested,

Reporte au 1^{er} juillet 1963 la date d'expiration du délai dans lequel le Gouvernement de la République fédérale du Cameroun pourra présenter un exposé écrit contenant ses observations et conclusions sur l'exception préliminaire soulevée par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le onze janvier mil neuf cent soixante-trois, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République fédérale du Cameroun et au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Le Président,
(Signé) B. WINIARSKI.

Le Greffier,
(Signé) GARNIER-COIGNET.

Extends to 1 July 1963 the time-limit within which the Government of the Federal Republic of Cameroun may present a written statement of its observations and submissions on the preliminary objection raised by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this eleventh day of January, one thousand nine hundred and sixty-three, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Federal Republic of Cameroun and to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, respectively.

(Signed) B. WINIARSKI,
President.

(Signed) GARNIER-COIGNET,
Registrar.